

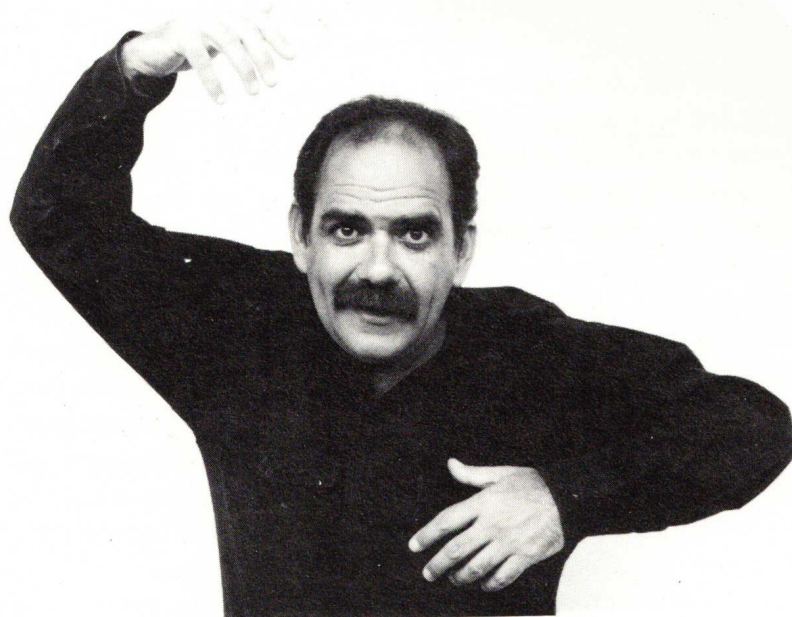
Q. SANTANA.



VII FESTIVAL IBEROAMERICANO DE TEATRO DE CADIZ - EXPO'92 - V CENTENARIO

España - Septiembre-Octubre • 1992

${}^1F_9I_9T_2$



MUESTRA IBEROAMERICANA DE NARRACION ORAL ESCENICA "CONTAR CON CADIZ"

La Narración oral escénica, que ha conquistado en los últimos años a los públicos de los más relevantes festivales de Iberoamérica y que tiene sus propios festivales, encuentros, muestras y jornadas anuales en varios países, es una propuesta de Francisco Garzón Céspedes, ya convertida en realidad, que desde el punto de vista de la oralidad deviene una renovación del antiguo arte de narrar, pero desde el punto de vista de la escena constituye la fundación de un nuevo arte escénico, cuando ya parecía imposible, a las puertas del siglo XXI, un arte escénico comunicacional por excelencia.

Cuentos y relatos, así como anécdotas, entre otros géneros narrativos, tanto de las tradiciones orales como de prestigiosos escritores de distintas nacionalidades, épocas y estilos, sirven para que los narradores orales escénicos se comuniquen con el público, lo diviertan, lo emocionen y lo inviten a la reflexión, y para que de este modo en un ámbito de pluralidad, análisis y confrontación artística, sea reavivada la oralidad toda, que desde siempre es mágica, fecunda y sabia.

La narración oral escénica, que es escena, pero no es teatro, a escenario desierto conjuga todas las posibilidades de lo verbal, lo vocal y de

los lenguajes no verbales, en un hecho pleno de seducción.

Partiendo de la tradición de los cuenteros populares, y pasando por la renovación técnica y metodológica que supuso el aporte de maestros y bibliotecarios escandinavos que instauraron lo que se llamó desde entonces "la hora del cuento" en bibliotecas y aulas escolares, Francisco Garzón se plantea nuevos propósitos y da un giro a los planteamientos anteriores. Afirma por primera vez, que es un arte escénico al que hay que devolver la práctica del cuentero popular, es decir, contar cuentos con toda la comunidad y no exclusivamente con la niñez y que además, no debe ser considerado sólo como literatura oral."

Se trata de buscar el equilibrio entre lo verbal y lo no verbal; de ahí su carácter escénico, donde el narrador cuenta utilizando todas sus posibilida-

des expresivas. Es decir, la oralidad, evidentemente, pero también la gestualidad, en sabia armonía. Es además, una disciplina escénica vinculada al arte de la conversación, que apela a que el que escucha se convierta en emisor, en un participante activo.

De ahí que Garzón Céspedes afirme: "La Narración Oral es la única de las artes escénicas que intrínsecamente no puede hacerse para el público, sino que simplemente tiene que hacerse con el público. El narrador desea compartir y debe entroncarse con los intereses, necesidades y anhelos del espectador. La Narración Oral escénica es un arte de gran pureza humana, pero no es un arte inocente. Establece posiblemente una comunicación más rápida, directa e intensa que ningún otro medio, combinando magia y realidad."

COLECTIVO I

CUENTOS DE HUMOR Y DE AMOR

CAROLINA RUEDA / LOS CUENTOFAGOS / COLOMBIA

JUAN JOSE MERA Y ANA MARIA MANTECA / SHAMAN / CADIZ

MOISES MENDELEWICZ / COSTA RICA

ANTONIO GONZALEZ / LA CARATULA / ELCHE

MARIA EUGENIA LLAMAS "LA TUCITA" / MEXICO

FRANCISCO GARZON CESPEDES / CUBA

COLECTIVO II

CUENTOS DE HUMOR Y DE AMOR

JOSE ANTONIO SANCHEZ Y PEDRO QUIROS / CADIZ

MOISES MENDELEWICZ / COSTA RICA

JOSE MANUEL GARZON Y CRISTINA MACIA / ELCHE

MARIA EUGENIA LLAMAS "LA TUCITA" / MEXICO

COLOMBIA

CUENTOS ATMOSFERADOS

LOS CUENTOFAGOS
(CAROLINA RUEDA)

COSTA RICA

CUENTO CON LOS MUERTOS DE UNO POR UNO

MOISES MENDELEWICZ

CUBA

LOS CREDOS DEL AMOR

FRANCISCO GARZON CESPEDES

ESPAÑA

PAVANA DE AMOR Y MUERTE

LA CARATULA

(JOSE MANUEL GARZON, ANTONIO GONZALEZ BELTRAN -director- Y CRISTINA MACIA)

MEXICO

CUENTOS DE LO SOÑADO Y SUEÑOS DE LO CONTADO

MARIA EUGENIA LLAMAS "LA TUCITA"

NOTA EDITORIAL

José Antonio Sánchez y Pedro Quirós fueron los miembros de Shamán que trabajaron en Salamanca; años después, Sánchez adoptaría el nombre artístico de Poti de Cai.